

## Dacă mai ai încă o mamă

Autor: Anonim

Dacă mai ai și tu încă o mamă  
Încă mai poți să te numești copil.  
Dacă mai ai și îți trăiesc părinții  
Încă mai poți să zici că ești copil.  
Dacă ai harul și-ți trăiește mama  
S-o prețuiești și vei fi fericit.  
Dacă mai ai și îți trăiesc părinții  
Ai cui să spui atunci când ești lovit.

Când capul ți-așezai la pieptul mamei  
Tot sufletul tău ți l-a mângâiat.  
Cât de fierbieți au fost ale tale lacrimi  
Deodată totul te-a înviorat.  
Acum când poți să le mai duci o floare  
Un zâmbet dulce te va-ntâmpina  
Părinților mai treceți pragul casei  
Și sufletul lor se va-nviora.

Părinții tăi doresc să-i lași aproape  
De sufletul tău cât ei mai trăiesc.  
Și când nu știi, în taină ei veghează  
În rugăciune ei te sprijinesc.  
Și iată mama ta acum dorește  
Duiosia ta să-i dăruiești.  
Dragostea ei mereu ți se jefeste,  
Iar osteneala ei s-o prețuiești.

Mai poți încă sărută acea mână  
Ce îngrijindu-te a obosit.  
Cu dragoste ia-i dreapta și-o sărută,  
Căci pentru tine a îmbătrânit.  
Mai poți să dai și astăzi florile iubirii  
Părinților din casa ce-ai crescut.  
Nu la mormânt le trebuie trandafirii  
Ci în căsuța-n care te-ai născut.

Mai intră-n casa ta prieteni  
Ce te-nsoțesc și ei mereu cu drag.  
Dar când părinții tăi îți deschid ușa  
Simți cum răsare soarele în prag.  
Dar când în lume nu mai ai pe nimeni  
Te simți străin și nu ai cui să-i spui  
Amarul greu ce-adeșea te doboară  
Nu poți să i-l destăinuiești oricui.

Mai poți să dai și astăzi florile iubirii  
Părinților din casa ce-ai crescut.  
Nu la mormânt le trebuie trandafirii  
Ci în căsuța-n care te-ai născut.

## If you still have your mother

Author: Anonymous

If you still have your mother around here  
You are able to call yourself a child.  
If you still have and your parents are living  
You can continue saying you're a child.  
If you are blessed and your mother's still living  
To honor her is to be happy now.  
If you still have and your parents are living  
There is someone to tell when you are down.

When you laid your head on your mother's soft chest  
She always comforted your whole soul.  
And if at times you did shed scalding tears  
At once invigorated you became.  
Now when you still can offer them a flower  
On their faces a sweet smile you'll see.  
From time to time their threshold you cross over  
And how enlivened their souls will be.

The wish of your parents is to be close by  
Your soul as long as they are still alive.  
When you don't know, they calmly keep the vigil  
For your protection they pray all the time.  
And here's now what your mother is wishing  
That your affection you show and your love.  
Her love for you she's always sacrificing,  
Her hard work you must always regard.

You still have time to lovingly kiss her hand  
That taking care of you was so fatigued.  
With love you take her right hand and then kiss it,  
For it was for you that it's now so old.  
Now still the flowers of love you can offer  
To your parents in the house you have grown.  
They do not need on their grave the roses  
But in the little house in which you're born.

Your friends in your house still they enter  
Those who in friendship keep you company.  
But when your parents for you the door open  
You feel the sunshine how is bursting in.  
And when in the world nobody's around you  
A stranger you feel and have none to tell.  
The anguish that so often down it brings you  
You cannot just to anyone confess.

Now still the flowers of love you can offer  
To your parents in the house you have grown.  
They do not need on their grave the roses  
But in the little house in which you're born.

Translated by Fr. Ioan Ionita  
February 9, 2020